

## CONVIVENZA

# Tgirai nossa «Muatersproch», per plaschair!

BETTINA CADOTSCH

Giain morgen a far il «wandern?» – «Chattass lässig da far damaun ina tschaina.» – «Jau na sun leider betg dabi questa saira.» Quai èn trais frusas che jau hai survegnì precis uschia dacurt per WhatsApp. Cun guardar tras ils messadis hai jau stuì constatar: mes telefonin è plain frusas che fan mal a mes cor rumantsch.

Il tragic è ch'ils plets tudestgs n'èn preschents betg mo en la communicaziun en scrit, mabain er en la lingua discurrenda. Già durant conversaziuns normalas e simplas sa schluitan en adina puspè plets tudestgs sco «aber», «oder», «halt» e «zwar». Quels plets duvrain nus tuts, senza ch'i dess insumma en egl a nus.

Era jau dovr adina puspè als plets, era sche jau enconuschess atgnamain ils plets rumantschs. E mintga giada che jau realisesch che jau hai duvrà il pled tudestg «Rucksack», «Sunnacreme» u «Staubsuger» m'agitesch jau. Pli baud pli pauc – ussa però propi fitg. Igl è numnadamain simplamain la disa e la cumadaivladad che stat enta pes e precis quai ma fa mal.

Jau discurgent rumantsch. Jau chat era per bun che nossa lingua materna vegn vinavant instruida en las scolas e ch'ella vegn



uschia mantegnida. En quel connex va in grond grazia fitg a las scolastas ed als scolasts che s'engaschan cun passiu per il rumantsch. Jau crai ch'i giaja cun bleras autras personas rumantschas tuttina sco cun mai. Ozendi èn ins numnadamain losch dad esser da lingua rumantscha. I fess però bel, sche anc dapli glied avess nauscha conscienza da duvrar plets tudestgs nun-necessaris.

Cler, ins sto relativar in cpau la situaziun. Igl è era bun che nossa lingua sa sviluppa, ch'ella surpiglia plets moderns e tranteren era plets englais. Il rumantsch dad oz na sto tenor mai betg tunar sco quel d'avant 50 onns. Il tudestg dad oz na tuna gea era betg pli tuttina e vegn per exempel er influenzà adina dapli da l'englais. Quai è normal e n'avess betg dad esser auter tar il rumantsch.

Ma nus tuts stuessan esser in zic pli critics cun nus sez e duvrar pli savens noss stgazi da plets rumantsch. Jau emprov gia dapi in temp da propi duvrar uschè paucs plets tudestgs sco pussaivel. Cura che jau scriv a mes amis, legel jau adina atras anc ina giada il text. Jau hai il sentiment che jau sun gia ma meglierada in pau.

Jau fatsch er adina pli savens attenta mia glied, cura ch'ella dovra plets tudestgs che na faschessan betg da basegn. Uschia emprov jau da motivar els da duvrar plets rumantschs. Jau emprov da far quai senza esser stentusa, ma jau crai ch'ins dastga era dar in zichel sin la gnerva ad insatgi per mantegnair nossa lingua materna.

Jau sun numnadamain perspavida che noss bel rumantsch – che na consista betg mo da plets tudestgs ed englais – vegn discurrì er anc en blers onns, sche nus tuts dain dapli fadia. A mai resta mo anc da dir: in viva sin la lingua materna – e betg sin la «Muatersproch»!

**Bettina Cadotsch è creschida si a Savognin. Ella ha studegià Multimedia Production a la scola auta specialisada dal Grischnun a Cuira e lavura ussatar Radio Südostschweiz, «suedostschweiz.ch» e la «Südostschweiz».**

**La convivenza da linguas e culturas cumpara mintgamai igl glindesdi en La Quotidiana ed en la Südostschweiz.**